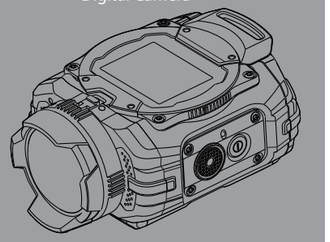
RICOH

RICOH WG-M1

Digital Camera



Quick start guide

Guide de démarrage rapide

Schneller Einstieg

Guía de inicio rápido

Guida rapida introduttiva

Minihandleiding om te starten

Краткое руководство пользователя

Guia de iniciação rápida

Rychlý průvodce prvým spuštěním

Snabbstartguide

Lynvejledning

Γρήγορος οδηγός εκκίνησης

For the detailed user guide, please refer to the "Operating Manual" (PDF Version) in the CD-ROM attached. (You can also download the operating manual from our website, see below)

Pour le mode d'emploi détaillé, référez-vous au « Manuel d'utilisation » (version PDF) sur le CD-ROM ci-joint. (Vous pouvez également télécharger le Manuel d'utilisation à partir de notre site Web, dont l'adresse se trouve ci-dessous)

Eine detaillierte Benutzeranleitung können Sie von unserer Webseite, siehe unten, herunterladen.

Si quiere ver una guía de instrucciones detallada, descárguela de nuestra página web, vea más abajo.

Per il manuale utente completo, potete scaricarlo dal nostro sito web riportato più sotto.

De uitgebreide gebruikershandleiding kunt u downloaden van onze website, zie hieronder.

Подробная инструкция по эксплуатации доступна на нашем сайте, смотрите ссылку ниже.

Para obter o manual do utilizador detalhado, transfira-o do nosso website, abaixo indicado.

Podrobný návod si stáhněte z našich webových stránek, viz níže.

Utförlig bruksanvisning kan laddas ned från vår hemsida, se nedan.

Du kan downloade den detaljerede brugervejledning fra vores website. Se venligst nedenfor.

Για αναλυτικές οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε να τις κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας. Δείτε σχετικά παρακάτω.

http://www.ricoh-imaging.eu/en/operating-manuals-download.html

In order to provide better service to the customers, please register on our website (address below) and give us some feedback.

Afin d'offrir un meilleur service à la clientèle, enregistrez-vous sur notre site Web (adresse ci-dessous) et donnez-nous votre avis.

Um unseren Kunden einen besseren Service bieten zu können, bitten wir Sie, sich auf unserer Webseite (Adresse unten) zu registrieren und uns Ihr Feedback zukommen zu lassen.

Con el fin de proporcionar un mejor servicio a los clientes, regístrese en nuestro sitio web (dirección abajo). Esperamos sus impresiones.

Per fornire un servizio migliore ai clienti, vi invitiamo a registrarvi sul nostro sito web (indirizzo sotto) e darci le vostre impressioni.

Om onze klanten een betere service te bieden, verdient het aanbeveling uzelf te registeren op onze website (adres hieronder) en ons feedback te geven.

Для получения опций расширенного сервиса просим Вас зарегистрироваться на нашем сайте (веб-ссылка ниже).

Para prestar um melhor serviço aos nossos clientes, solicitamos que se registe no nosso website (endereço abaixo) e nos dê feedback.

Abychom zákazníkům mohli nabídnout co nejlepší servis, prosíme, zaregistrujte se na naší webové stránce (adresa níže) a pošlete nám odezvu ohledně tohoto výrobku.

Registrera dig på vår hemsida (adress nedan) och ge oss dina synpunkter så att vi kan förbättra vår service till våra kunder.

For at kunne give vores kunder en bedre service, bedes du registrere dig på vores website (se adressen nedenfor) og give os feedback.

Με σκοπό την παροχή καλύτερων υπηρεσιών προς τους πελάτες, παρακαλώ εγγραφείτε στην ιστοσελίδα μας (στην παρακάτω διεύθυνση) και πείτε μας τη γνώμη σας.

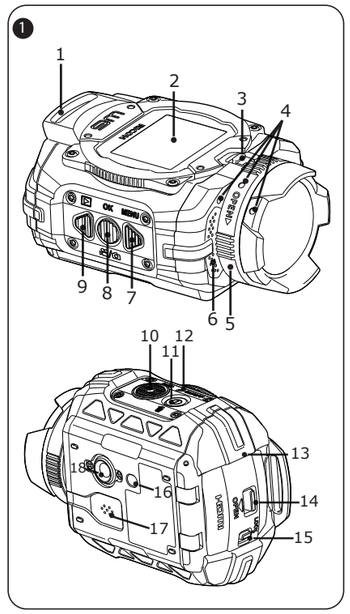
https://mypentax.ricoh-imaging.eu/

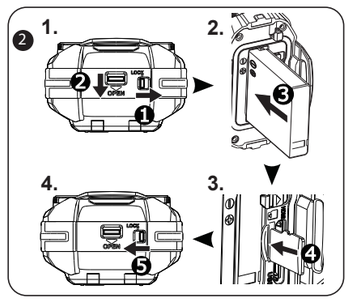
RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

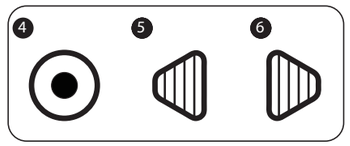
QGWGM1150

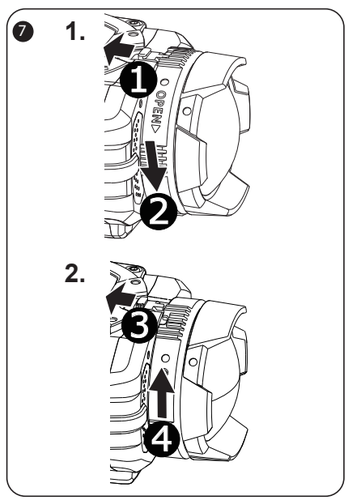
Copyright © RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 2014

FOM 01.10.2014 Printed in Europe









Quick start guide

1 Camera Views

1	Strap Lug	10	Video Recording Button / Shutter Button
2	LCD Screen	11	Power Button / Delete Button
3	Lens Protector Lock	12	Status Indicator
4	Alignment Points	13	Battery / Card Cover
5	Lens Protector	14	Cover Open Switch
6	Microphone	15	Cover Lock
7	Menu Button / Direction Button (Upper)	16	Positioning Hole
8	OK Button	17	Speaker
9	Playback Button / Direction Button (Lower)	18	Tripod Socket

2 Insert the Battery and the Memory Card

1. First move the Cover Lock to the right, and then push down on the Cover Open Switch to open the Battery / Card Cover around the axis in the downward direction.
2. Insert the battery into the battery compartment while making sure to check the direction of the battery.
3. Insert the memory card into the card slot.
4. Close the Battery / Card Cover around the axis inthe upward direction until it clicks, and move the Cover Lock to the left.

3 Setting the Language / Date / Time

1. Press and hold ⏻ for more than two seconds to turn the camera on. The language selection screen appears when the camera is turned on for the first time. Press ▷ or ◁ to select a language, and press ● to confirm.
2. Press ▷ or ◁ to select the date and time display format, press ● to confirm. Press ▷ or ◁ to set the date and time, press ● to confirm. After confirming, ↩ appears in a frame. Press ● to enter the viewfinder status.

4 Shooting Videos and Still Pictures

1. Press ● in viewfinder status to switch between video mode and shooting mode.
2. Point the lens toward the object, press ◉ to shoot video or still picture.
3. In video mode, press ◉ again to stop recording.

5 Playback Mode

1. Press ◁ in viewfinder status to switch to playback mode.
2. Press ▷ or ◁ to display stored videos or still pictures.
3. To play back a video, press ● to start playback.
4. When playback is finished, press ◉ to return to the viewfinder status.

6 Using the Menu Button

1. Press ▷ in the viewfinder status to enter the setting menu.
2. Press ▷ or ◁ to select the item you want to set, and press ● to enter the option. Please refer to the Operating Manual for details about the setting menu.
3. Press ◉ to return to the viewfinder status.

Mode Settings	AP Settings
Movie Settings	General Settings
Still Settings	

7 Attaching and Removing the Lens Protector

In order to guarantee the waterproof and dustproof performance, please make sure to attach the lens protector to the camera all the time.

1. Slide the lens protector lock in the direction shown by arrow ①, and rotate the lens protector in the direction shown by arrow ②. When three alignment points are in a straight line, remove the lens protector.
2. Slide the lens protector lock in the direction shown by arrow ③. When three alignment points are in a straight line, rotate the lens protector in the direction shown by arrow ④ until it clicks.

Guide de démarrage rapide

1 Vue de caméra

1	Attache de la courroie	10	Touche d'enregistrement vidéo / Déclencheur
2	Écran LCD	11	Bouton Marche-Arrêt / Bouton Supprimer
3	Verrou du Protège-objectif	12	Indicateur de statut
4	Points d'Alignement	13	Trappe de protection du logement de la batterie/carte
5	Protège-objectif	14	Bouton pour Ouvrir la trappe
6	Micro	15	Verrou de la trappe
7	Bouton Menu / Bouton Direction (Haut)	16	Trou d'Emplacement
8	Bouton OK	17	Haut-parleur
9	Bouton Lecture / Bouton Direction (Bas)	18	Écrou de trépied

2 Introduire la Batterie et la Carte Mémoire

1. Tout d'abord, veuillez déplacer le verrou de la trappe vers la droite, puis appuyez sur le bouton pour ouvrir la trappe de protection de la batterie/carte suivant l'axe du schéma ci-dessous (bouton vers le bas).
2. Insérez la batterie dans la fente en vous assurant de sa bonne orientation.
3. Mettez la Carte Mémoire dans la fente.
4. Fermez la trappe de protection de la batterie/carte suivant l'axe du schéma ci-dessous, jusqu'à obtenir un clic. Puis déplacez le verrou de la trappe vers la gauche.

3 Installer la Langue/Date/Heure

1. Appuyez sur ⏻ pendant plus de deux secondes pour ouvrir l'appareil. Le réglage de langue va apparaître à l'écran lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois. Appuyez sur ▷ ou ◁ pour régler la langue, et appuyez sur ● pour confirmer. Régler la Langue/ Date/Heure.
2. Appuyez sur ▷ ou ◁ pour régler la date et l'heure sur l'écran, appuyez sur ● pour confirmer. Appuyez sur ▷ ou ◁ pour fixer la date et l' heure, et appuyez sur ● pour confirmer. Après avoir confirmé, ↩ s'affiche. Appuyez sur ● pour entrer en état de viseur.

4 Prendre des Vidéos et des Photos

1. Appuyez sur ● et passez de mode vidéo à mode prise de vue.
2. Pointez l'objectif vers l'objet, appuyez sur ◉ pour démarrer la vidéo ou prendre la photo.
3. Quand le mode vidéo est activé, appuyez sur ◉ pour arrêter l'enregistrement.

5 Mode Lecture

1. Pressez ◁ pour passer en mode de lecture.
2. Pressez ▷ ou ◁ pour afficher les vidéos ou les images enregistrées.
3. Pour la lecture d'une vidéo, pressez ● pour démarrer la lecture.
4. Quand la lecture est terminée, pressez ◉ pour retourner en mode prise de vue.

6 Utilisation du Bouton Menu

1. Pressez ▷ pour accéder aux réglages dans le menu.
2. Pressez ▷ ou ◁ pour choisir l'élément que vous voulez régler et pressez ● pour sélectionner l'option. Consultez le « Mode d'emploi » pour plus d'informations sur les réglages du menu.
3. Pressez ◉ pour retourner en mode prise de vue.

Réglages du mode	Réglages AP
Réglages film	Réglages généraux
Réglages photo	

7 Installer et retirer le Protège-Objectif

Afin d'assurer les performances d'étanchéité à l'eau et à la poussière, veillez à installer constamment le Protège-objectif sur l'appareil.

1. Faites glisser le verrou du Protège-objectif dans la direction indiquée par la flèche ① et tournez le Protège-objectif dans la direction indiquée par la flèche ②. Lorsque trois points d'alignement sont en ligne droite, retirez le Protège-objectif.
2. Faites glisser le verrou du Protège-objectif dans la direction indiquée par la flèche ③. Lorsque trois points d'alignement sont en ligne droite, tournez le Protège-objectif dans la direction indiquée par la flèche ④ jusqu'à un clic.

Schnellstart Anleitung

1 Kamera-Ansichten

1	Riemenöse	10	Aufnahmetaste / Auslöser
2	LCD Bildschirm	11	Einschalttaste / Löschtaste
3	Verriegelung für Objektivschutz	12	Statusanzeige
4	Einsetzmarkierung	13	Batterie- / Kartenfachdeckel
5	Objektivschutz	14	Schieber für Deckelöffnung
6	Mikrofon	15	Deckelverriegelung
7	Menütaste / Richtungstaste (Oben)	16	Stativfixierung
8	OK Taste	17	Lautsprecher
9	Wiedergabetaste / Richtungstaste (Unten)	18	Stativgewinde

2 Batterie und SD Speicherkarte einlegen

1. Schieben Sie zuerst die Deckelverriegelung nach rechts und betätigen dann den Schieber für die Deckelöffnung, um den Batterie- / Kartenfachdeckel zu öffnen.
2. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach. Berücksichtigen Sie dabei die Ausrichtung der Batterie.
3. Führen Sie die Speicherkarte in den Kartenschlitz ein.
4. Schließen Sie den Batterie-/Kartendeckel um die Achse herum nach oben, bis er einrastet und schieben Sie die Deckelverriegelung nach links.

3 Einstellen von Language /Datum/ Uhrzeit

1. Drücken und halten Sie ⏻ mindestens zwei Sekunden, um die Kamera einzuschalten. Der Sprach-Auswahlbildschirm erscheint, wenn Sie die Kamera zum ersten Mal einschalten. Drücken Sie ▷ oder ◁ um eine Sprache zu wählen und drücken Sie ● zur Bestätigung.
2. Drücken Sie ▷ oder ◁, um Datum und Uhrzeit einzustellen, drücken Sie ● zur Bestätigung. Drücken Sie ▷ oder ◁ zur Einstellung von Datum und Uhrzeit, und ● zur Bestätigung. Nach der Bestätigung erscheint ↩ in einem Rahmen. Drücken Sie ●, um den Sucherstatus aufzurufen.

4 Videos aufzeichnen und Fotografieren

1. Drücken Sie ● im Bereitschaftsmodus, um zwischen Video- und Fotomodus hin- und her zu schalten.
2. Richten Sie die Kamera auf das Motiv und drücken ◉, um eine Video- oder Fotoaufnahme zu machen.
3. Drücken Sie im Videomodus nochmals ◉, um die Aufzeichnung zu beenden.

5 Wiedergabemodus

1. Drücken Sie ◁ im Bereitschaftsmodus, um in den Wiedergabemodus zu schalten.
2. Drücken Sie ▷ oder ◁, um gespeicherte Videos oder Fotos zu betrachten.
3. Um ein Video abzuspielen, drücken Sie ●, um die Wiedergabe zu starten.
4. Nach Beendigung der Wiedergabe, drücken Sie ◉, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

6 Die Verwendung der Menü-Taste

1. Drücken Sie ▷ im Bereitschaftsmodus, um das Einstellmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie ▷ oder ◁, um die einzustellende Funktion zu wählen, und drücken Sie ●, um die Option zu wählen. Siehe Bedienungshandbuch für Details zum Einstellmenü.
3. Drücken Sie ◉, um zum Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

Moduseinstellungen	AP Einstellungen
Video-Einstellungen	Allgemeine Einstellungen
Foto-Einstellungen	

7 Anbringen und Entfernen des Objektivschutzes

Um die Wasser- und Staubdichtigkeit der Kamera zu gewährleisten, stellen Sie bitte sicher, dass der Objektivschutz immer an der Kamera montiert ist.

1. Schieben Sie die Objektivschutzverriegelung in die durch Pfeil ① gezeigte Richtung und drehen Sie den Objektivschutz in die durch Pfeil ② gezeigte Richtung. Wenn alle drei Einsetzmarkierungen eine gerade Linie bilden, können Sie den Objektivschutz entfernen.
2. Schieben Sie die Objektivschutzverriegelung in die durch Pfeil ③ gezeigte Richtung. Wenn alle drei Einsetzmarkierungen eine gerade Linie bilden, drehen Sie den Objektivschutz in die durch Pfeil ④ gezeigte Richtung, bis er einrastet.

Guía de inicio rápido

1 Nombre de cada pieza

1	Enganche para la correa	10	Botón de grabación de vídeo / Obturador
2	Pantalla LCD	11	Botón de encendido / Botón Borrar
3	Bloqueo del protector de objetivo	12	Indicador de estado
4	Puntos de alineación	13	Tapa de la batería / tarjeta
5	Protector de objetivo	14	Interruptor de apertura de la tapa
6	Micrófono	15	Cierre de la tapa
7	Botón del menú / Botón de dirección (Alto)	16	Orificio de posicionamiento
8	Botón OK	17	Altavoz
9	Botón Reproducir / Botón de dirección (Bajo)	18	Rosca para el trípode

2 Inserte la batería y la tarjeta de memoria

1. Desplace primero el seguro de la tapa hacia la derecha y presione el interruptor de apertura de la tapa para abrir girando la tapa de la batería / tarjeta sobre su eje y hacia abajo.
2. Inserte la batería en el compartimento y verifique a la vez el sentido de inserción.
3. Inserte la tarjeta de memoria en su ranura.
4. Cierre la tapa de la batería / tarjeta girándola sobre su eje y hacia arriba hasta se perciba un clic, y desplace hacia la izquierda el seguro de la tapa.

3 Cómo ajustar los parámetros Idioma / Fecha / Hora

1. Mantenga pulsado el interruptor ⏻ durante más de dos segundos para encender la cámara. Aparece la pantalla de selección de idioma cuando se enciende la cámara por primera vez. Presione ▷ o ◁, seleccione un idioma, y pulse ● para confirmar.
2. Pulse ▷ o ◁ para seleccionar el formado de fecha y hora, pulse ● para confirmar. Pulse ▷ o ◁ para ajustar la fecha y la hora, pulse ● para confirmar. Tras confirmar, aparece ↩ en un recuadro. Pulse ● para acceder al modo de visor.

4 Cómo grabar vídeos y tomar fotografías

1. Pulse ● en modo de visor para alternar entre modo vídeo y modo disparo.
2. Oriente el objetivo hacia el objeto, pulse ◉ para grabar un vídeo o tomar una foto.
3. En modo vídeo, pulse de nuevo ◉ para interrumpir la grabación.

5 Modo de reproducción

1. Pulse ◁ en modo de visor para cambiar a modo reproducción.
2. Pulse ▷ o ◁ para ver vídeos almacenados o fotografías guardadas.
3. Para reproducir un vídeo, pulse ● para iniciar la reproducción.
4. Cuando termine la reproducción, pulse ◉ para volver al modo de visor.

6 Utilización del botón del menú

1. Pulse ▷ en el modo de visor para acceder al menú de ajustes.
2. Pulse ▷ o ◁ para elegir el elemento que desea ajustar, y presione ● para acceder a la opción. Consulte el Manual de instrucciones para más información sobre el menú de ajustes.
3. Pulse ◉ para volver al modo de visor.

Configuración del modo	Configuración de AP
Configuración de vídeo	Configuración general
Configuración de imagen	

7 Montaje y desmontaje del protector del objetivo

Tenga el protector del objetivo siempre puesto para garantizar la función a prueba de agua y de polvo.

1. Deslice el seguro del protector del objetivo en la dirección de la flecha ①, y gire el protector en la dirección de la flecha ②. Cuando los tres puntos de alineación se encuentren en línea recta, desmonte el protector de objetivo.
2. Deslice el seguro del protector de objetivo en la dirección de la flecha ③. Cuando los tres puntos de alineación se encuentren en línea recta, gire el protector en la dirección de la flecha ④ hasta que se asegure con un clic.

Guida rapida introduttiva

1 Viste della fotocamera

1	Attacco cinghia	10	Pulsante registrazione video / Pulsante per lo scatto
2	Schermo LCD	11	Pulsante d'accensione / Pulsante elimina
3	Blocco per la protezione della lente	12	Indicatore di stato
4	Punti di allineamento	13	Coperchio batteria / scheda
5	Protezione della lente	14	Interruttore di apertura coperchio
6	Microfono	15	Blocco del coperchio
7	Pulsante Menu / Pulsante di direzione (superiore)	16	Foro di posizionamento
8	Pulsante OK	17	Altoparlante
9	Pulsante Playback / Pulsante di direzione (inferiore)	18	Attacco per il treppiede

2 Inserite la batteria e la scheda di memoria

1. Prima spostate il blocco del coperchio verso destra, quindi premete verso il basso l'interruttore di apertura del coperchio per aprire il coperchio batteria / scheda ruotandolo verso il basso.
2. Inserite la batteria nel vano batteria accertandone il corretto orientamento.
3. Inserite la scheda di memoria nel relativo slot.
4. Chiudete il coperchio batteria / scheda ruotandolo verso l'alto fino allo scatto, quindi spostate il blocco del coperchio verso sinistra.

3 Impostazione di Lingua / Data / Ora

1. Tenete premuto ⏻ per almeno due secondi per accendere la fotocamera. Alla prima accensione della fotocamera, appare la schermata di selezione della lingua. Premete ▷ o ◁ per selezionare una lingua, quindi premete ● per confermare.
2. Premete ▷ o ◁ per selezionare il formato di visualizzazione per la data e l'ora, quindi premete ● per confermare. Premete ▷ o ◁ per impostare la data e l'ora, quindi premete ● per confermare. Dopo la conferma, ↩ appare in una cornice. Premete ● per accedere allo stato mirino.

4 Riprese di video e fotografie

1. Premete ● in stato mirino per alternare i modi video e foto.
2. Puntate l'obiettivo verso il soggetto, quindi premete ◉ per avviare la ripresa di un video o una foto.
3. In modo video, premete ◉ di nuovo per interrompere la registrazione.

5 Modalità di riproduzione

1. Premete ◁ in stato mirino per passare alla modalità di riproduzione.
2. Premete ▷ o ◁ per visualizzare i video o le fotografie memorizzate.
3. Per riprodurre un video, premete ● per avviare la riproduzione.
4. Una volta terminata la riproduzione, premete ◉ per ritornare allo stato mirino.

6 Uso del pulsante Menu

1. Premete ▷ in stato mirino per accedere al menu delle impostazioni.
2. Premete ▷ o ◁ per selezionare la voce da impostare, quindi premete ● per accedere alle opzioni. Per i dettagli sul menu delle impostazioni fate riferimento al Manuale Istruzioni.
3. Premete ◉ per ritornare allo stato mirino.

Impostazioni Modo	Impostazioni AP
Impostazioni Filmato	Impostazioni Generali
Impostazioni Foto	

7 Montaggio e smontaggio della protezione della lente

Per garantire la tenuta all'acqua e alla polvere, accertatevi che la protezione della lente resti sempre montata sulla fotocamera.

1. Fate scorrere il blocco per la protezione della lente nella direzione indicata dalla freccia ①, quindi ruotate la protezione della lente nella direzione indicata dalla freccia ②. Quando tre punti di allineamento sono in linea retta, rimuovete la protezione della lente.
2. Fate scorrere il blocco per la protezione della lente nella direzione indicata dalla freccia ③. Quando tre punti di allineamento sono in linea retta, ruotate la protezione della lente nella direzione indicata dalla freccia ④ fino allo scatto.

Minihandleiding om te starten

1 Cameraweergaven

1	Riembevestiging	10	Video-opname / Sluiter
2	LCD-scherm	11	Aan-/uitknop / Verwijderen
3	Slot lensbescherming	12	Statusindicator
4	Uitlijnpunten	13	Klep voor batterij / kaart
5	Lensbescherming	14	Schakelaar klep open
6	Microfoon	15	Klep sluiten
7	Menuknop / Richtingsknop (boven)	16	Positioneergat
8	OK-knop	17	Luidspreker
9	Afspeelknop / Richtingsknop (onder)	18	Aansluitpunt statief

2 Batterij en geheugenkaart plaatsen

1. Schuif eerst de schakelaar 'Klep sluiten' naar rechts, en druk vervolgens de 'Schakelaar klep open' naar beneden om de klep voor de batterij en kaart in benedenwaartse richting te openen.
2. Plaats de batterij in het batterijcompartiment. Let erop dat de batterij in de juiste richting wordt geplaatst.
3. Steek de geheugenkaart in de kaartsleuf.
4. Sluit de klep voor de batterij en kaart in bovenwaartse richting totdat deze vast klikt, en schuif de schakelaar 'Klep sluiten' naar links.

3 Taal / Datum / Tijd instellen

1. Druk op en houd deze knop langer dan twee seconden ingedrukt om de camera aan te zetten. Het taalkeuzescherm verschijnt wanneer de camera voor de eerste keer wordt aangezet. Druk op of om een taal te selecteren en druk op om uw keuze te bevestigen.
2. Druk op of om de datum/tijdnotatie te selecteren, en druk op om uw keuze te bevestigen. Druk op of om de datum en tijd in te stellen, en druk op om uw keuze te bevestigen. Na bevestiging verschijnt in een kader. Druk op om de zoekeropname-modus te activeren.

4 Video-opnamen en foto's maken

1. Druk tijdens de zoekeropnamemodus op als u wilt wisselen tussen de videostand en fotostand.
2. Richt de lens naar het object, en druk op om de video-opname of foto te maken.
3. Druk in de videostand nogmaals op als u wilt stoppen met opnemen.

5 Weergavestand

1. Druk tijdens de zoekeropnamemodus op als u naar de weergavestand wilt gaan.
2. Druk op of om opgeslagen video-opnamen of foto's weer te geven.
3. Een video-opname speelt u af door op te drukken.
4. Druk na het afspelen op om terug te gaan naar de zoekeropnamemodus.

6 Gebruik van de Menuknop

1. Druk in de zoekeropnamemodus op om het instellingenmenu te openen.
2. Druk op of om het onderdeel te selecteren dat u wilt instellen, en druk op om de optie te openen. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor bijzonderheden over het instellingenmenu.
3. Druk op om terug te keren naar de zoekeropnamemodus.

Modus instellingen	AP-instellingen
Film instellingen	Algemene instellingen
Foto instellingen	

7 De lensbescherming bevestigen en loskoppelen

Zorg ervoor dat u altijd de lensbescherming gebruikt om ervoor te zorgen dat er geen water en stof kan binnendringen.

1. Schuif de sluiting van de lensbescherming in de richting die wordt aangegeven door de pijl ①, en draai de lensbescherming in de richting die wordt aangegeven door de pijl ②. Als de drie uitlijnpunten recht tegenover elkaar staan, kunt u de lensbescherming verwijderen.
2. Schuif de sluiting van de lensbescherming in de richting die wordt aangegeven door de pijl ③. Als de drie uitlijnpunten recht tegenover elkaar staan, draai de lensbescherming dan in de richting die wordt aangegeven door de pijl ④ totdat de bescherming vast klikt.

Краткое руководство пользователя

1 Вид камеры

1	Проушина для ремешка	10	Кнопка видеозаписи / Кнопка спуска затвора
2	ЖК-дисплей	11	Кнопка питания / Кнопка удаления
3	Замок защитной насадки	12	Индикатор состояния
4	Метки установки насадки	13	Крышка отсека питания / карты памяти
5	Защитная насадка	14	Защелка отсека питания
6	Микрофон	15	Фиксатор
7	Кнопка меню / Кнопка управления (вверх)	16	Отверстие для фиксации на штативе
8	Кнопка OK	17	Динамик
9	Кнопка воспроизведения / Кнопка управления (вниз)	18	Штативное гнездо

2 Установка аккумулятора и карты памяти

1. Сдвиньте фиксатор вправо, затем отожмите вниз защелку отсека питания и откройте крышку, потянув ее на себя за верхний край.
2. Вставьте аккумулятор в отсек питания, проверив предварительно маркировку полюсов в отсеке.
3. Вставьте в слот карту памяти.
4. Закройте крышку отсека питания / карты памяти до щелчка и сдвиньте влево фиксатор.

3 Выбор языка / даты / времени

1. Нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку для включения камеры. При первом включении камеры открывается окно выбора языка дисплея. Нажмите или для выбора языка и затем нажмите для подтверждения выбора.
2. Нажмите или для выбора формата датирования, затем нажмите для подтверждения. Нажатием кнопок или введите дату и время, нажмите для подтверждения. После подтверждения выполненных настроек появляется символ в рамке. Нажмите для перехода к экрану съемки (режим видоискателя).

4 Запись видео и фотосъемка

1. В режиме видоискателя нажатием кнопки переключайтесь между режимами видео и фотосъемки.
2. Наведите объектив на предмет съемки, нажмите для записи видео или съемки изображения.
3. В режиме видео, повторно нажмите для остановки записи.

5 Режим воспроизведения

1. В режиме видоискателя нажмите для переключения в режим воспроизведения.
2. Для вызова на экран видеозаписей и снимков нажмите или .
3. Чтобы начать воспроизведение видеозаписи, нажмите .
4. По окончании просмотра нажмите для возврата в режим видоискателя.

6 Работа кнопки меню

1. В режиме видоискателя нажмите для входа в меню камеры.
2. Нажмите или для выбора пункта меню для настройки и нажмите для входа в подменю настройки. Подробную информацию о настройках меню смотрите в инструкции по эксплуатации.
3. Для возврата в режим видоискателя нажмите .

Настройки режима	Настройки точки доступа
Настройки видеозаписи	Основные настройки
Настройки фотографии	

7 Закрепление и отсоединение защитной насадки объектива

Для обеспечения защиты объектива от проникновения воды и пыли всегда необходимо использовать защитную насадку.

1. Сдвиньте замок защитной насадки в направлении, указанном стрелкой ①, а затем поверните насадку в направлении стрелки ②. Когда все три метки установки находятся на одной линии, снимите защитную насадку.
2. Сдвиньте замок защитной насадки в направлении стрелки ③. Когда все три метки установки находятся на одной линии, поверните защитную насадку в направлении стрелки ④ до щелчка.

Guia de iniciação rápida

1 Vistas da máquina

1	Olhal da correia	10	Botão de gravação de vídeo / Botão disparador
2	Ecrã LCD	11	Botão Power / Botão Eliminar
3	Bloqueio do protector da lente	12	Indicador de estado
4	Pontos de alinhamento	13	Tampa do compartimento da bateria / do cartão
5	Protector da lente	14	Botão de abertura da tampa
6	Microfone	15	Fecho da tampa
7	Botão do menu / Botão de direcção (para cima)	16	Orifício de posicionamento
8	Botão OK	17	Altifalante
9	Botão de reprodução / Botão de direcção (para baixo)	18	Sapata para tripé

2 Introduzir a bateria e o cartão de memória

1. Comece por deslocar o Fecho da Tampa para a direita e, em seguida, pressione o Botão de Abertura da Tampa para abrir a Tampa do Compartimento da Bateria/do Cartão em torno do eixo, para baixo.
2. Introduza a bateria no respectivo compartimento, certificando-se de que verifica a direcção da bateria.
3. Introduza o cartão de memória na respectiva ranhura.
4. Feche a Tampa do Compartimento da Bateria/ do Cartão em torno do eixo, para cima, até ouvir um estalido e desloque o Fecho da Tampa para a esquerda.

3 Definir o idioma/a data/a hora

1. Mantenha pressionado durante mais de dois segundos para ligar a máquina. O ecrã de selecção do idioma aparece quando a máquina é ligada pela primeira vez. Pressione ou para seleccionar um idioma e pressione para confirmar.
2. Pressione ou para seleccionar o formato de apresentação da data e hora e pressione para confirmar. Pressione ou para acertar a data e hora e pressione para confirmar. Depois de confirmar, aparece numa moldura. Pressione para entrar no estado de visor.

4 Registar vídeos e fotografias

1. Pressione no estado de visor para alternar entre o modo de Vídeo e o modo de Fotografia.
2. Aponte a objectiva para o motivo e pressione para registar um vídeo ou uma fotografia.
3. No modo de Vídeo, pressione novamente para parar o registo.

5 Modo de Visualização

1. Pressione no estado de visor para mudar para o modo de Reprodução.
2. Pressione ou para visualizar vídeos ou fotografias guardados.
3. Para visualizar um vídeo, pressione para iniciar a reprodução.
4. Quando terminar a reprodução, pressione para voltar ao estado de visor.

6 Usar o Botão Menu

1. Pressione no estado de visor para entrar no menu Definição.
2. Pressione ou para seleccionar o item que pretende definir e pressione para entrar na opção. Consulte o Manual de Instruções para obter pormenores sobre o menu Definição.
3. Pressione para voltar ao estado de visor.

Configurações do Modo	Configurações AP
Configuração do filme	Configuração geral
Configuração da foto	

7 Colocar e retirar o protector da lente

Para garantir a resistência à água e à poeira, certifique-se de que coloca sempre o protector da lente na máquina.

1. Faça deslizar o bloqueio do protector da lente na direcção indicada pela seta ① e rode o protector da lente na direcção indicada pela seta ②. Quando os três pontos de alinhamento estiverem em linha recta, retire o protector da lente.
2. Faça deslizar o bloqueio do protector da lente na direcção indicada pela seta ③. Quando os três pontos de alinhamento estiverem em linha recta, rode o protector da lente na direcção indicada pela seta ④ até ouvir um estalido.

Rychlý průvodce prvým spuštěním

1 Popis částí fotoaparátu

1	Očko pro řemínek	10	Tlačítko záznamu videa / Spoušť
2	LCD obrazovka	11	Tlačítko zdroje / Tlačítko mazání
3	Zámek ochrany objektivu	12	Indikátor stavu
4	Body zarovnání	13	Krytka baterie / karty
5	Ochranný kryt objektivu	14	Ochranný kryt objektivu
6	Mikrofon	15	Zámek krytu
7	Tlačítko menu / Směrové tlačítko (dopředu)	16	Polohovací otvor
8	Tlačítko OK	17	Reproduktor
9	Tlačítko přehrávání / Směrové tlačítko (dozadu)	18	Závit pro stativ

2 Vložte baterii a paměťovou kartu

1. Nejprve posuňte západku krytky doprava a potom zatlačte západku směrem dolu pro otevření krytky baterie / karty kolem osy směrem dolu.
2. Do prostoru pro baterii vložte baterii. Zkontrolujte správný směr vložení baterie.
3. Vložte paměťovou kartu do slotu pro kartu.
4. Uzavřete kryt baterie / karty kolem osy ve směru nahoru až se zaklapne a posuňte zámek krytky doleva.

3 Nastavení jazyku / data / času

1. Stiskněte a držte déle jak dvě sekundy pro zapnutí kamery. Při prvém zapnutí se objeví obrazovka s výběrem jazyka. Stiskněte nebo zvolte jazyk a stiskněte pro potvrzení.
2. Stiskněte nebo zvolte formát data a času a stiskněte pro potvrzení. Stiskněte nebo nastavte datum a čas, stiskněte pro potvrzení. Po potvrzení, se objeví rámeček. Stiskněte pro vstup na stav hledáčku.

4 Záznam videa a snímků

1. Stiskněte při režimu hledáčku pro přepnutí mezi režimy videa a exponování snímků.
2. Zamiřte objektiv na objekt, stiskněte pro záznam videa nebo expozici snímku.
3. Při režimu záznamu videa, opětovným tiskem záznam ukončíte.

5 Režim přehrávání

1. Stiskněte při režimu hledáčku pro přepnutí na režim prohlížení.
2. Stiskněte nebo pro zobrazení uložených video záznamů nebo snímků.
3. Pro přehrání videozáznamu, stisknutím prohlídku spustíte.
4. Po ukončení prohlížení, stiskněte pro návrat na režim hledáčku.

6 Použití tlačítka menu

1. Stiskněte při režimu hledáčku pro vstup do menu nastavení.
2. Stiskněte nebo zvolte položku, kterou chcete nastavit a stiskněte pro vstup do volby. Podrobnosti jak nastavovat menu najdete v Návodu k použití.
3. Stiskněte pro návrat do režimu hledáčku.

Nastavení režimu	AP nastavení
Nastavení videa	Všeobecná nastavení
Nastavení snímků	

7 Nasazení a sundání ochranného krytu objektivu

Aby byla zaručena vodotěsnost a prachu těsnost, mějte kryt objektivu nasazený po celou dobu.

1. Posuňte zámek ochranného krytu objektivu ve směru naznačeném šipkou ① a otočte ochranný kryt objektivu ve směru vyznačeném šipkou ②. Když jsou všechny tři body srovnané v jedné řadě, ochranný kryt sejměte.
2. Posuňte zámek ochranného krytu objektivu ve směru naznačeném šipkou ③. Když jsou všechny tři body srovnané v jedné řadě, otočte ochranným krytem ve směru naznačeném šipkou ④ až se zaklapne.

Snabbstartguide

1 Kameran

1	Remfäste	10	Videoinspelningsknapp/ slutarknapp
2	LCD-skärm	11	Strömbrytare/ radera-knapp
3	Linsskydds-lås	12	Statusindikator
4	Syftningspunkter	13	Batteri-/kortlucka
5	Linsskydd	14	Öppna-knapp för lucka
6	Mikrofon	15	Lucklås
7	Menyknapp/ riktningsknapp (övre)	16	Positioneringshål
8	OK-knapp	17	Högtalare
9	Uppspelningsknapp/ riktningsknapp (undre)	18	Stativfäste

2 Sätta i batteri och minneskort

1. För först lucklåset åt höger och tryck sedan ned luck-låset så att batteri-/kortlocket öppnas nedåt runt axeln.
2. Kontrollera att batteriet är rättvänt och sätt i det i batterifacket.
3. Sätt i minneskortet i kameran.
4. Stäng batteri-/kortluckan uppåt runt axeln tills det klickar i lås och för lucklåset åt vänster.

3 Ställa in språk/datum/klockslag

1. Tryck på och håll inne längre än två sekunder så att kameran sätts på. Språkvalsbilden visas när kameran sätts på första gången. Välj språk med eller , och bekräfta med .
2. Välj datum och tidsformat med och , bekräfta med . Då visas i en ram. Tryck på för att komma till sökaren.

4 Videofilma och fotografera stillbilder

1. Växla mellan videofilmning och stillbilds-fotografering med i sökaren.
2. Rikta objektivet mot motivet och tryck på för att filma eller ta stillbilder.
3. Tryck på igen för att stoppa videofilmningen.

5 Uppspelningsläge

1. Växla till uppspelningsläge med i sökaren.
2. Tryck på eller för att visa sparade videofilmer och stillbilder.
3. Starta uppspelningen av videofilmer med .
4. Återgå till sökaren med när uppspelningen har avslutats.

6 Menyknappen

1. Tryck på i sökaren för att ta fram inställningsmenyn.
2. Markera alternativet som du vill ställa in med eller och tryck på för att välja det. Utförlig information om inställningsmenyn finns i bruksanvisningen.
3. Återgå till sökarbilden med .

Funktionsinställningar	AP-inställningar
Filminställningar	Allmänna inställningar
Stillbildsinställningar	

7 Montera och demontera linsskyddet

Se till att linsskyddet alltid sitter på kameran så att vatten- och dammtätheten kan garanteras.

1. För linsskyddlåset i pilens ① riktning och vrid linsskyddet i pilens ② riktning. Ta av linsskyddet när de tre syftningspunkterna ligger på linje.
2. För linsskyddslåset i pilens ③ riktning. Vrid linsskyddet i pilens ④ riktning när det tre syftningspunkterna ligger på linje tills det klickar i lås.

Lynvejledning

1 Navn på de enkelte dele

1	Remfæste	10	Videooptageknap / Udløserknap
2	LCD-skærm	11	Tændknap / Sletteknap
3	Linsebeskyttelseslås	12	Statusindikator
4	Justeringspunkter	13	Batteri- / kortdæksel
5	Linsebeskytter	14	Dæksels åbneknap
6	Mikrofon	15	Dækselflås
7	Menuknap / Retningsknap (Øvre)	16	Positioneringshul
8	OK-knap	17	Højttaler
9	Afspilningsknap / Retningsknap (Nedre)	18	Stativgevind

2 Isæt batteri og hukommelseskort

1. Skub først dækselflåsen mod højre, og tryk derefter på dækslets åbneknap for at åbne batteri-/kortdækslet omkring dækslets akse i nedadgående retning.
2. Skub batteriet ind i kammeret, og kontroller, at batteriet vender rigtigt.
3. Skub hukommelseskortet ind i kortindstikket.
4. Luk batteri-/kortdækslet omkring dækslets akse i opadgående retning, indtil du hører et klik, og skub dækselflåsen mod venstre.

3 Indstilling af Sprog / Dato / Klokkeslæt

1. Hold trykket ned i mindst to sekunder for at tænde kameraet. Skærmen til valg af sprog vises, når kameraet tændes første gang. Tryk på eller for at vælge sprog, og tryk på for at bekræfte.
2. Tryk på eller for at vælge visningsformat for dato og klokkeslæt, og tryk på for at bekræfte. Når du har bekræftet, vises i en ramme. Tryk på for at åbne søgerstatus.

4 Optagelse af videosekvenser og stillbilleder

1. Tryk på i søgerstatus for at skifte mellem videofunktion og optagefunktion.
2. Ret objektivet mod motivet, og tryk på for at optage en videosekvens eller et stillbillede.
3. I videofunktionen skal du trykke på igen for at standse optagelsen.

5 Visningsfunktion

1. Tryk på i søgerstatus for at skifte til visningsfunktionen.
2. Tryk på eller for at vise gemte videosekvenser eller stillbilleder.
3. Hvis du vil afspille en videosekvens, skal du trykke på for at starte afspilningen.
4. Når afspilningen er afsluttet, skal du trykke på for at vende tilbage til søgerstatus.

6 Sådan bruger du Menu-knappen

1. Tryk på i søgerstatus for at åbne indstillingsmenuen.
2. Tryk på eller for at vælge det punkt, du vil indstille, og tryk på for at vælge funktionen. Du kan finde detaljerede oplysninger om indstillingsmenuen i brugervejledningen.
3. Tryk på for at vende tilbage til søgerstatus.

Funktionsindstillinger	AP-indstillinger
Filmindstillinger	Generelle indstillinger
Stillbilledindstillinger	

7 Montering og fjernelse af linsebeskytter

For at garantere, at kameraet er vand- og støvtæt, bedes du sørge for, at linsebeskytteren altid er monteret på kameraet.

1. Skub linsebeskytterlåsen i pilens retning ①, og drej linsebeskytteren i pilens retning ②. Fjern linsebeskytteren, når de tre justeringspunkter står lige ud for hinanden.
2. Skub linsebeskytterlåsen i pilens retning ③. Når de tre justeringspunkter står lige ud for hinanden, skal du dreje linsebeskytteren i pilens retning ④, indtil den klikker.

Γρήγορος οδηγός εκκίνησης

1 Όψεις της μηχανής

1	Υποδοχή του Λουριού	10	Κουμπί Εγγραφής Βίντεο / Κουμπί κλείστρου
2	Οθόνη LCD	11	Κουμπί Λειτουργίας / Κουμπί Διαγραφής
3	Κλείδωμα Προστασίας Φακού	12	Δείκτης Κατάστασης
4	Σημεία Ευθυγράμμισης	13	Κάλυμμα Μπαταρίας / Κάρτας
5	Προστασία Φακού	14	Διακόπτης Ανοίγματος Καλύμματος
6	Μικρόφωνο	15	Κλειδαριά Καλύμματος
7	Κουμπί Μενού / Πλήκτρο Κατεύθυνσης (Επάνω)	16	Οπή Τοποθέτησης
8	Κουμπί ΟΚ	17	Ηχείο
9	Πλήκτρο Αναπαραγωγής / Πλήκτρο Κατεύθυνσης (Κάτω)	18	Υποδοχή τριπόδου

2 Τοποθετήστε τη Μπαταρία και την Κάρτα Μνήμης

1. Πρώτα μετακινήστε την Κλειδαριά Καλύμματος προς τα δεξιά, και στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω το Διακόπτη Ανοίγματος Καλύμματος για να ανοίξετε το Κάλυμμα Μπαταρίας / Κάρτας γύρω από τον άξονα στην κατεύθυνση προς τα κάτω.
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη της μπαταρίας, φροντίζοντας να ελέγξετε τη σωστή κατεύθυνση της μπαταρίας.
3. Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας.
4. Κλείστε το Κάλυμμα Μπαταρίας / Κάρτας γύρω από τον άξονα με κατεύθυνση προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει και μετακινήστε την Κλειδαριά Καλύμματος προς τα αριστερά.

3 Ρύθμιση της Γλώσσας / Ημερομηνίας / Ώρας

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για περισσότερο από δύο δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή. Όταν η μηχανή ενεργοποιείται για πρώτη φορά εμφανίζεται η οθόνη επιλογής γλώσσας. Πιέστε ή για να επιλέξετε μια γλώσσα και πατήστε το πλήκτρο για επιβεβαίωση.
2. Πιέστε ή για να επιλέξετε τη μορφή απεικόνισης της ημερομηνίας και της ώρας τη μορφή της οθόνης, πατήστε για επιβεβαίωση. Πιέστε ή για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα, πατήστε για επιβεβαίωση. Μετά την επιβεβαίωση, το εμφανίζεται πλαισιωμένο. Πατήστε για να εισάγετε την κατάσταση εικονοσκοπίου.

4 Λήψη Βίντεο και Φωτογραφιών

1. Πατήστε στην κατάσταση εικονοσκοπίου για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας βίντεο και της λειτουργίας λήψης.
2. Στρέψτε το φακό προς το αντικείμενο, πατήστε το για να τραβήξει βίντεο ή φωτογραφίες.
3. Στη λειτουργία βίντεο, πατήστε ξανά για να σταματήσετε την εγγραφή.

5 Λειτουργία Αναπαραγωγής

1. Πατήστε στην κατάσταση εικονοσκοπίου για να μεταβείτε στη λειτουργία αναπαραγωγής.
2. Πατήστε ή για να απεικονίσετε αποθηκευμένα βίντεο ή φωτογραφίες.
3. Για να αναπαράγετε ένα βίντεο, πατήστε το πλήκτρο για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
4. Όταν τελειώσει η αναπαραγωγή, πατήστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην κατάσταση εικονοσκοπίου.

6 Χρήση του Πλήκτρου Μενού

1. Πιέστε στην κατάσταση εικονοσκοπίου για να μπείτε στο μενού ρύθμισης.
2. Πατήστε ή για να επιλέξετε το στοιχείο που θέλετε να ρυθμίσετε και πατήστε το για να εισάγετε την επιλογή. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης για λεπτομέρειες σχετικά με το μενού ρύθμισης.
3. Πατήστε το για να επιστρέψετε στην κατάσταση εικονοσκοπίου.

Ρυθμίσεις Λειτουργίας	Ρυθμίσεις AP
Ρυθμίσεις Ταινίας	Γενικές Ρυθμίσεις
Ρυθμίσεις Φωτογραφίας	

7 Προσαρμογή και Απομάκρυνση του Προστατευτικού του Φακού

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η αδιάβροχη και αδιαπέραστη απόδοση, φροντίστε να έχετε πάντα προσαρμοσμένο στη μηχανή το προστατευτικό του φακού.

1. Σύρετε το κλείδωμα προστασίας του φακού προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος ①, και περιστρέψτε το προστατευτικό κάλυμμα του φακού προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος ②. Όταν τα τρία σημεία ευθυγράμμισης είναι σε ευθεία γραμμή, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του φακού.
2. Σύρετε το κλείδωμα προστασίας του φακού προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος ③. Όταν τα τρία σημεία ευθυγράμμισης είναι σε ευθεία γραμμή, περιστρέψτε το προστατευτικό του φακού προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος ④.